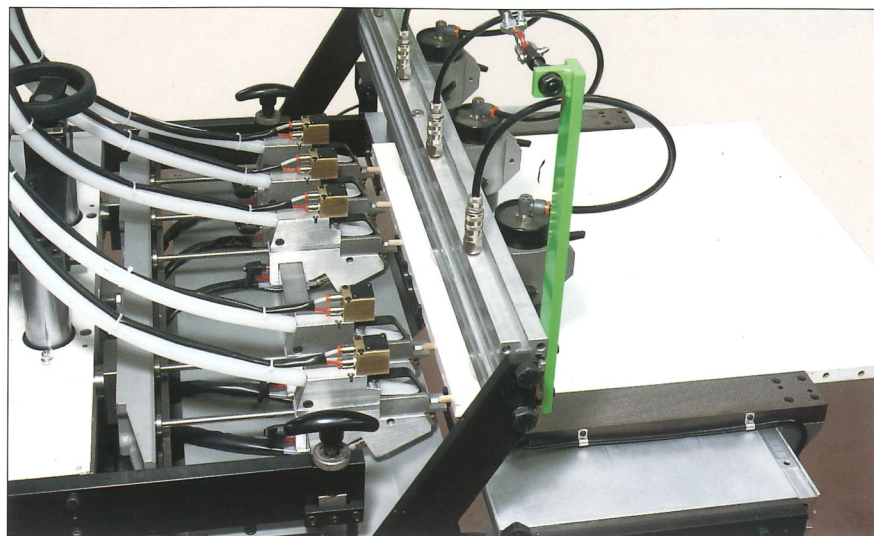


F21E•F39E

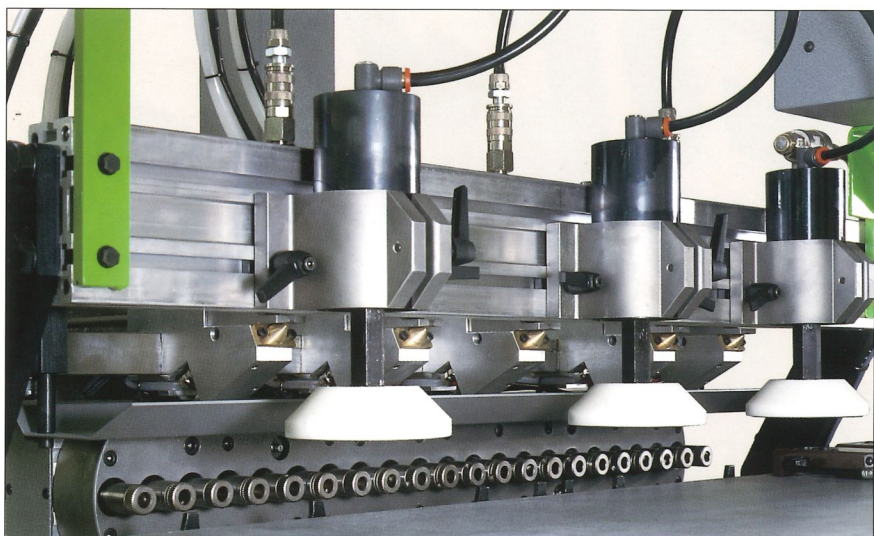
SE•FSE



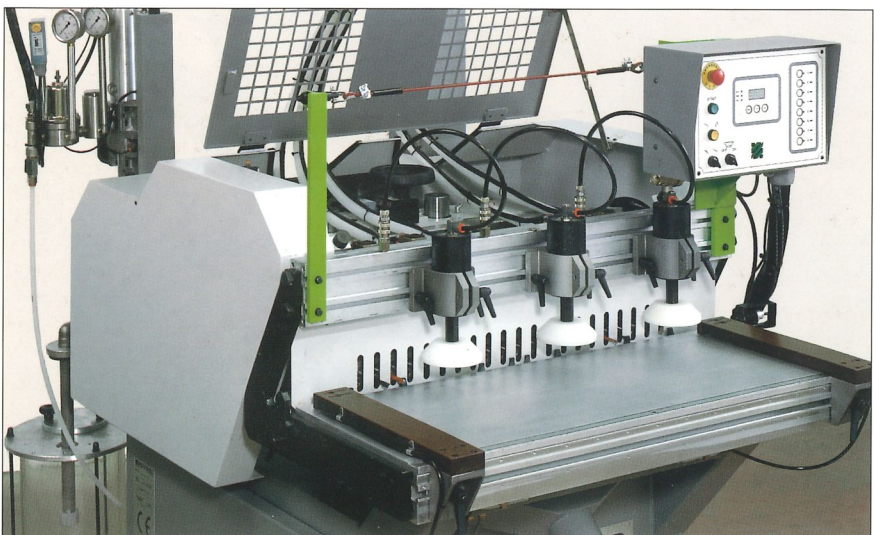
 **POLYMAC**



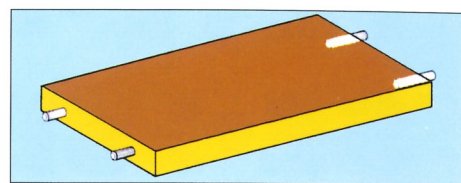
Iniettori colla e spine / Injecteurs de colle et tourillonners.
 Glue injectors and dowel drivers / Leimeinspritzer-Dübeleintreiber.
 Inyectores de cola y introductores de espigas / Inyectores de cola e inseridores de cavilhas.



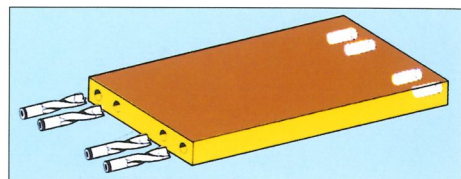
Testina di foratura e pressori / Embout de perçage et presseurs.
 Boring swivelling chuck and clamps / Bohrkopf und Werkstückspanner.
 Portabrocas de perforación y prensas / Cabeçote de perfuração e prensadores.



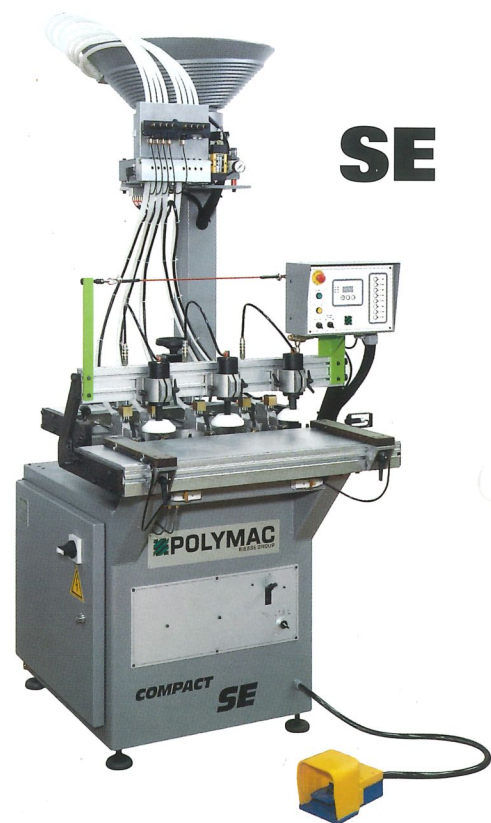
Pompa ad alta pressione e cabina a norme CE
 Pompe à pression haute et carter de protection en conformité avec les normes CE
 High pressure pump and protection guards in conformity with EC regulations
 Hochdruckpumpe und Kabine gem. europ. Normen.
 Bomba de alta presión y encarenado de protección conforme a las requisitas CE
 Bombe de alta pressão e cabina em conformidade com as normas CE



Esempi di spinatura
 Exemples d'insertions de tourillons
 Examples of dowel driving
 Beispiele von Dübeleintreiben
 Ejemplos de espigado
 Exemplos de escarificação



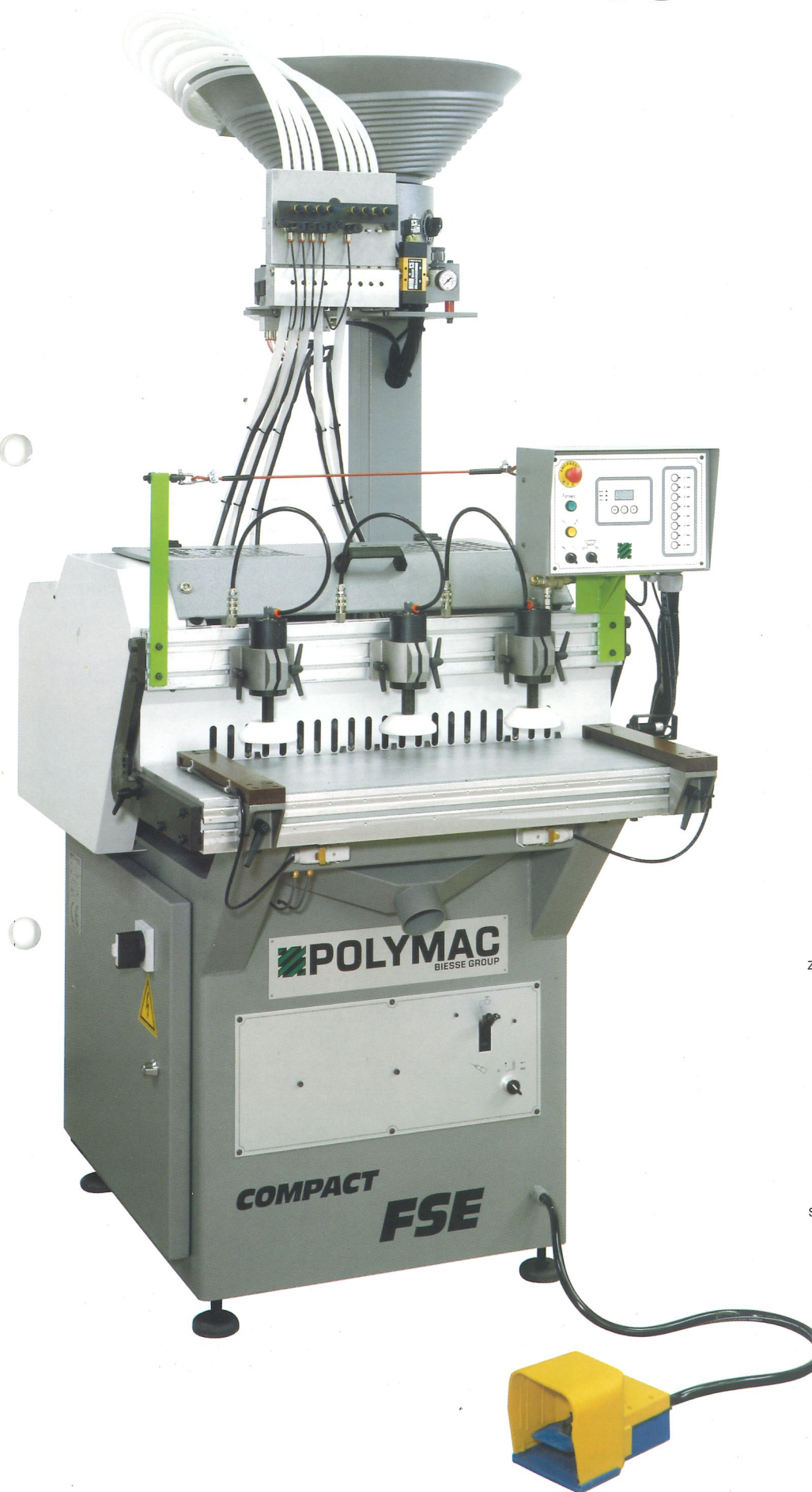
Esempi di foratura orizzontale
 Exemples de perçages horizontaux
 Examples of horizontal borings
 Beispiele von horizontalen Bohrungen
 Ejemplos de perforación horizontales
 Exemplos de furações horizontais



SE

Macchina per la spinatura orizzontale dei pannelli fino a 8 inseritori / Machine pour insertion horizontale des tourillons, maxi 8 tourillonners.
 Machine for horizontal dowel driving into panels, max 8 dowel drivers / Maschine zum horizontalen Verdübeln der paneele, max Eintreiber.
 Máquina para aplicacion horizontal de espigas en los paneles, max 8 introductores / Máquina para a inserção horizontal de cavilhas nos painéis, max 8 inseridores.

FSE



Macchina per la foratura e la spinatura orizzontale con 21 mandrini e fino a 8 inseritori.
 Machine pour perçage horizontal et insertion des tourillons avec groupe de perçage à 21 broches, maxi 8 tourillonners.
 Machine for boring and horizontal dowel driving with a 21-spindle unit max 8 dowel drivers.
 Maschine zum horizontalen Bohren und Verdübeln mit 21 Spindeln, max 8 Eintreiber.
 Máquina para perforación y aplicación horizontal con 21 mandriles, max 8 introductores.
 Máquina para a perfuração e inserção e horizontal com 21 mandris, max 8 inseridores.

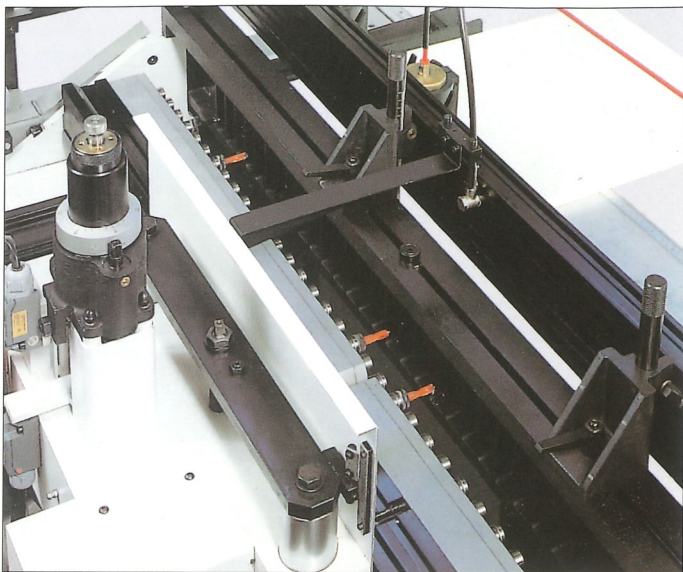
I gruppi a forare ed a spinare hanno corse di lavoro indipendenti e sono posizionati l'uno sopra l'altro. Ciò per evitare di dover procedere ad un nuovo posizionamento del pezzo fra le operazioni di spinatura e foratura e per contenere le dimensioni d'ingombro della macchina.
 Les groupes à percer et à inserer les tourillons ont des courses tout à fait indépendantes et sont placés l'un sur l'autre pour éviter de positionner le panneau entre les opérations de perçage et d'insertion des tourillons ainsi que pour limiter les dimensions d'encombrement de la machine.

The boring and dowel driving units have independent working strokes, and are placed one over the other, in order to avoid the repositioning of the panel between the boring and the dowel driving operation and to reduce the overall dimensions of the machine.

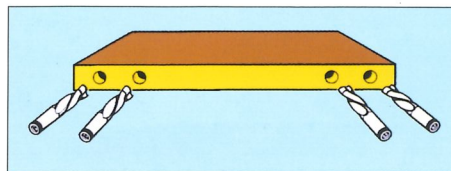
Die Bohr- und Dübeleintreibeinheiten haben unabhängige Arbeitswege und sind übereinander positioniert, um das Werkstück zwischen den Bohrend Dübeleintreiboperationen nicht bewegen zu müssen und um die Ausenmasse der Maschine einzuschränken.

Los grupos de taladrado y escariado tienen recorridos e trabajo independientes, y están posicionados uno sobre el otro. Esto evita tener que reposicionar la pieza entre las operaciones de espigado y taladrado, y permite contener las dimensiones máximas extremas de la máquina.

Os grupos a furar e a escarear tem cursos de trabalho independentes e são posicionados um sobre o outro. Isto para evitar de fazer uma nova posição da peça entre as operações de escarificação e furação e para conter as dimensoes de obstáculo da máquina.



Foratura a 45° con dima di appoggio / Perçage à 45° avec gabarit d'appui
 45° boring with template / 45°-Bohrung mit Anlegeschaablone
 Perforación a 45 grados con ságoma de apoyo / Perfuração a 45° com gabarito de apoio



Esempi di foratura orizzontale
 Exemples de perçages horizontaux
Examples of horizontal borings
 Beispiele von horizontalen Bohrungen
Ejemplos de perforaciones horizontales
 Exemplos de furações horizontais

Nell'esecuzione di forature orizzontali e verticali su pannelli da accoppiare fra loro non è necessario variare l'altezza della testa prima di ruotare il gruppo, dato che la rotazione avviene in corrispondenza dell'asse individuato fra il piano di lavoro e le battute di riferimento frontali.
 Pour perçages horizontaux et verticaux sur panneaux qui doivent être jumelés il n'est pas nécessaire de changer la position des butées, car l'entablure de la tête coïncide avec le point où le plan de travail croise la butée antérieure du panneau.

For horizontal and vertical borings on panels to be matched it is not necessary to change the height of the head before rotating the unit, as the rotation fulcrum of the head coincides with the crossing point of the working table and the front reference stops.

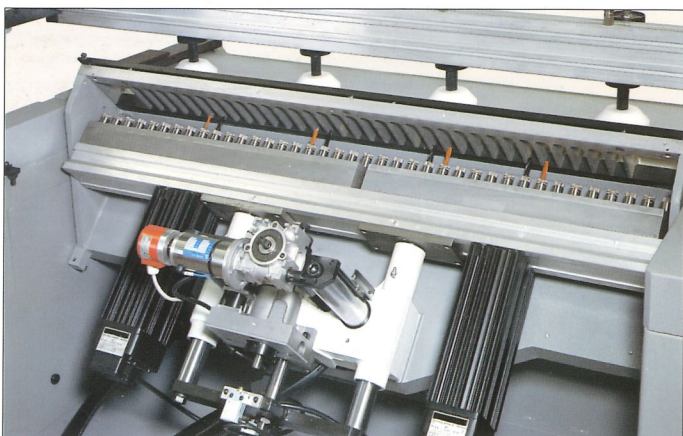
Bei der Durchführung von horizontalen und vertikalen Bohrungen an zusammengehörigen Werkstücken braucht die Höhe der Einheit vor der Drehung nicht geändert zu werden, weil der Drehpunkt der Einheit mit dem Kreuzpunkt zwischen dem Arbeitstisch und den vorderen Werkstückanschlägen übereinstimmt.

Quando se realizan perforaciones horizontales y verticales en paneles a acoplar entre sí, no es necesario rotar el grupo, dado que la rotación se verifica en correspondencia con el eje individuado entre el plano de trabajo y los batientes frontales de referencia.

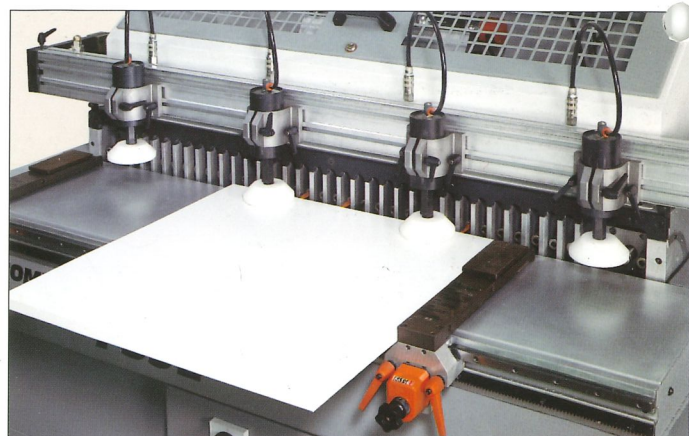
Na execução de furações horizontais e verticais em painéis a acoplar entre eles não é necessário variar a altura da cabeça antes de rodar o grupo, já que o movimento giratório ocorre em correspondência ao eixo individuado entre o plano de trabalho e os topos de referimento.



Controllo elettronico generale / Contrôle électronique général
 General electronic control / Elektronische Hauptsteuerung
 Control general electrónico/ Controlo electrónico geral



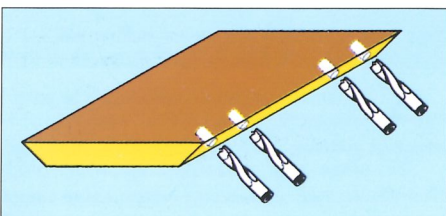
Motoriduttore per sollevamento testa / Motoréducteur pour soulèvement tête
 Motor gear box for head lifting / Getriebemotor zum Anheben der Einheit
 Motorreductor para elevación cabezal / Motor com reductor para a elevação da cabeça



Battuta laterale con pattini a sfere, cremagliera e contammillimetri
 Butée latérale avec patins à billes, crémaillère et compteur millimétrique

Side stops movable on ball runners with rack and mmcounter
 Seitenanschlag mit Kugelschuhen, Zahnstange und Millimeterlineal

Topes laterales móviles sobre patines de riciclado de bolas con cremallera y cuentamillímetros
 Batente lateral com patins de esferas, cremalheira e conta-milímetros



Esempi di foratura inclinata
 Exemples de perçages inclinés
Examples of angular borings
 Beispiele von Schrägbohrungen
Ejemplos de perforación inclinado
 Exemplos de furação inclinada

Può essere eseguita qualsiasi foratura intermedia fra 0 e 90 gradi, grazie ad un motoriduttore e ad un volantino per la regolazione fine. La posizione angolare è indicata da un settore graduato e relativo nonio.

N'importe quel perçages horizontaux et verticaux sur panneaux qui doivent être jumelés il n'est pas nécessaire de changer la position des butées, car l'entablure de la tête coïncide avec le point où le plan de travail croise la butée antérieure du panneau.

Any type of angular boring from 0° to 90° can be performed, by means of a motor gear box and of a wheel to adjust the angular position which is indicated by a meter scale complete with a vernier. Durch Einsatz eines Motors mit Untersetzungsgetriebe und eines Handrads für die Feineinstellung kann im Bereich zwischen 0 und 90 grad jegliche Bohrung durchgeführt werden. Die Winkelstellung wird von einer Winkelmeterskala und dem dazugehörigen Nonius angegeben.

Puede realizarse cualquier perforación intermedia entre 0 y 90 grados, gracias a la acción de un motorreductor y de un volante para la regulación fina. La posición angular se lee en un sector graduado dotado de nonio.

Pode ser feita qualquer furação intermédia entre 0 e 90 graus, graças a um motoredutor e a um pequeno volante para a regulação fim. A posição angular é indicada por um sector graduado e relativo nãoio.

Foratrici monotesta rotante a 21 o 39 mandrini per forature da orizzontali a verticali.

La precisione delle forature, la praticità di regolazione e l'assoluta affidabilità produttiva sono le caratteristiche di queste macchine

Perceuse monotête avec groupe de perçage pivotant à 21 et 39 broches pour perçages horizontaux et verticaux.

Précision de perçage, facilité de réglage et absolue fiabilité de production sont les caractéristiques fondamentales de ces machines

Single-headed boring machine with a 21 or 39-spindle unit that can be rotated for horizontal and vertical borings.

Boring accuracy, easy adjustment and absolute producing reliability are essential features of these machines

Bohrmaschinen mit einem Drehkopf mit 21 und 39 Spindeln für Horizontal- und Vertikalbohrungen mit allen Zwischenstufen.

Diese maschinen zeichnen sich durch präzises Bohren, praktisches Einstellen und absolute Zuverlässigkeit aus.

Perforadoras monocabezal rotante a 21 y 39 mandriles para perforaciones horizontales y verticales.

La precisión de perforación, la practicidad de regulación y l'absoluta seguridad productiva son las características fundamentales de estas máquinas

Furadeira monocabeça rotativa com 21 e 39 mandris para perfurações de horizontais a verticais.

A precisao das perfurações, a facilidade das regulações e a absoluta fiabilidade produttiva sao as características destas máquinas.



Foratrice monotesta elettronica a 39 mandrini

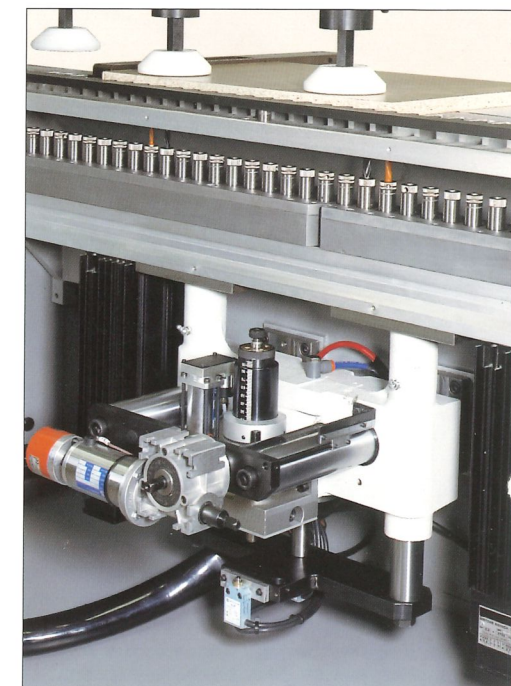
Perceuse électronique monotête avec groupe de perçage à 39 broches

Electronic single-headed boring machine with a 39-spindle unit

Elektronische Einkopf-Bohrmaschine mit 39 Spindeln

Perforadora electrónica monocabezal con 39 mandriles

Furadeira electronica monocabeça com 39 mandris



Foratura verticale motorizzazione sollevamento freno idraulico

Perçage vertical, soulèvement motorisé, frein hydraulique

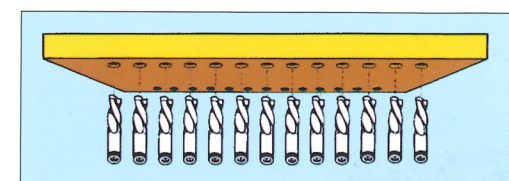
Vertical boring, motorized lifting, hydraulic brake

Vertikalbohrung, Motorisierung zum Anheben, Hydraulische Bremse

Perforación vertical, elevación motorizada, frenos hidráulicos

Perfuração vertical, sistema de motorização para elevação, travão hidráulico

Perfuração vertical, sistema de motorização para elevação, travão hidráulico



Esempi di foratura verticale

Exemples de perçages verticaux

Examples of vertical borings

Beispiele von vertikalen Bohrungen

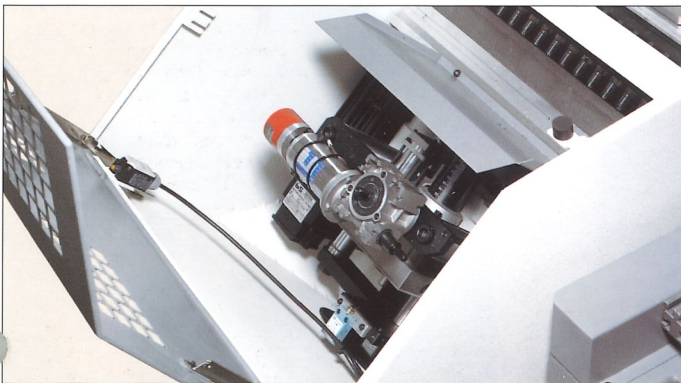
Ejemplos de perforaciones verticales

Exemplos de furações verticais

F39E



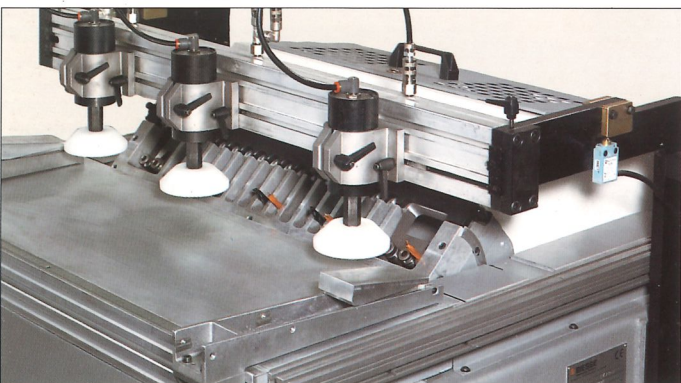
F21E



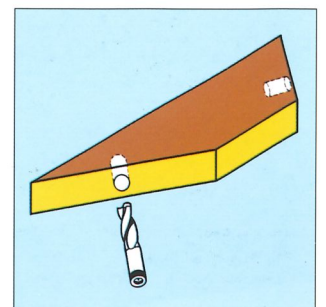
Motoriduttore per sollevamento testa; Cabina a norme "CE"
 Motoréducteur pour soulèvement tête. Carter de protection en conformité avec les normes CE
Protection guards in conformity with EC regulations. Motor gear box for head lifting
 Getriebemotor zum Anheben der Einheit. Kabine gem. Europ. Normen
Motorreductor para elevación cabezal. Encarenado de protección conforme a las requisitas CE
 Motor com reductor para elevação da cabeça. Cabina em conformidade com as normas CE



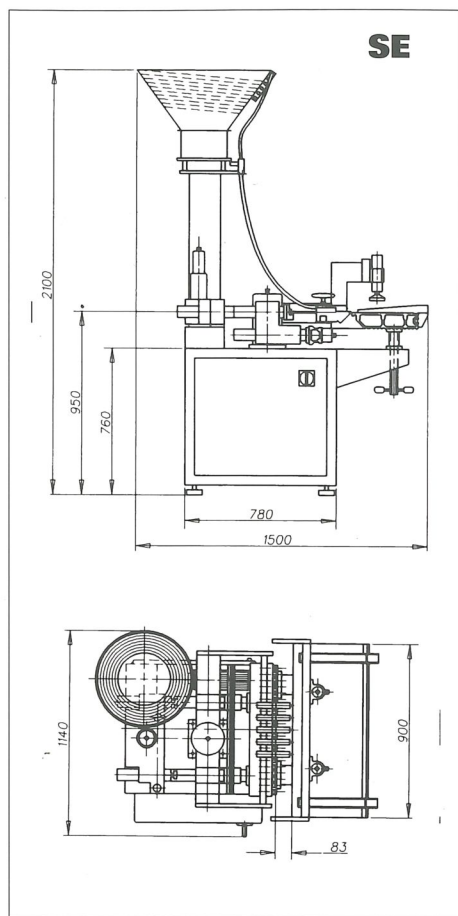
Foratrice monotesta elettronica a 21 mandrini
 Perceuse électronique monotête avec groupe de perçage à 21 broches
Electronic single-headed boring machine with a 21-spindle unit
 Elektronische Einkopf-Bohrmaschine mit 21 Spindeln
Perforadora electrónica monocabezal con 21 mandriles
 Furadeira electronica monocabeça com 21 mandris



Foratura inclinata con battute di riferimento
 Perçage incliné avec butées de référence
Inclined boring with reference stops
 Schrägbohrung mit Referenzanschlägen
Perforación inclinado con topes de referencia
 Perfuração inclinada com batentes de referencia

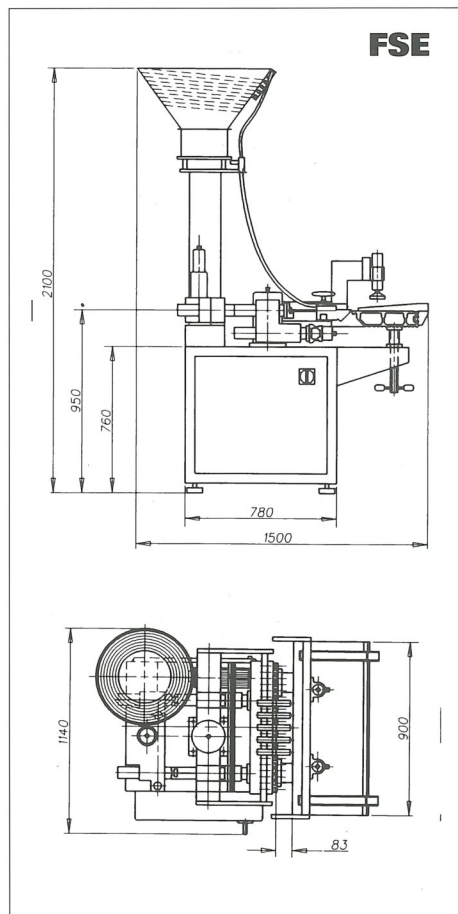


Dispositivo per forature orizzontali a 45°
 Dispositif pour perçages horizontaux à 45°
Device for 45° horizontal borings
 Vorrichtung für 45° horizontale Bohrungen
Dispositivo para perforaciones horizontal a 45°
 Dispositivo para furações horizontais a 45°



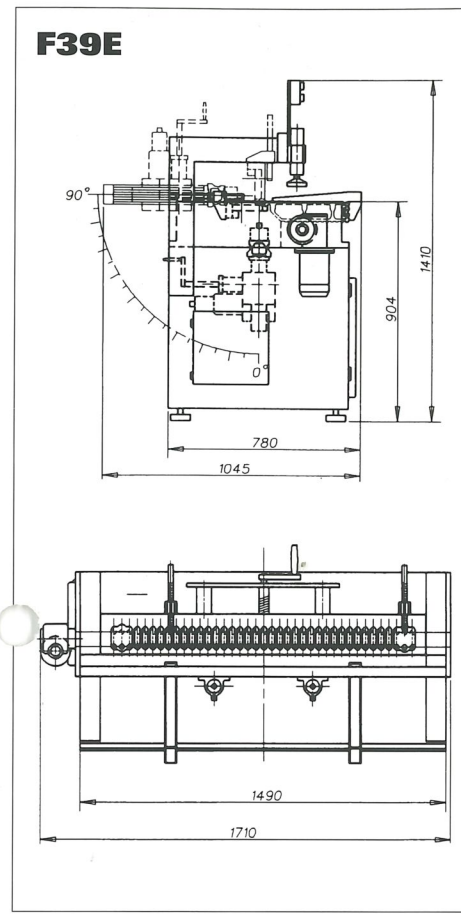
DATI TECNICI	SE	SPECIFICATION	SE	DATOS TECNICOS	SE
N° inseritori di spine:	max 8	Number or dowelling groups	max 8	N° introductores de espigas:	max 8
Interasse tra i gruppi inserimento:	32 mm.	Standard centredistance between	32 mm.	Distancia entre los introductores de espigas:	32 mm.
Diametro spine:	8-10 mm.	dowelling groups:	8-10 mm.	Diámetro espigas:	8-10 mm.
	10-12 mm. opzionale	Dowels diameter:	10-12 mm. (optional)		10-12 mm. (optional)
	6 mm. opzionale		6 mm. (optional)		6 mm. (optional)
Lunghezza spine:	25 - 50 mm.			Longitud espigas:	25 - 50 mm.
Pressione esercizio aria:	7 bar	Dowels length:	25 - 50 mm.	Presión de ejercicio aire:	7 bar
Pressa allacciamento rete aria	1/2" G	Working air pressure:	7 bar	Toma de conexión a la red del aire:	1/2" G
Potenza elettrica installata	1 KW	Air connection:	1/2" G	Potencia eléctrica instalada:	1 KW
Dimensioni	1500x1140x2200H mm.	Installed power:	1 KW	Dimensiones:	1500x1140x2200H mm.
Peso	600 Kg	Overall dimensions:	mm. 1500x1140x2200H	Peso de la maquina:	600 Kg.
		Machine weight:	600 Kg		

DONNEES TECHNIQUES	SE	TECHNISCHE DATEN	SE	DADOS TÉCNICOS	SE
N° des groupes à entoncer les tourillons:	max 8	Anzahl der Dobeleitreiber:	max 8	Número max. de introductores de cavilhas	max 8
Ecart entre les groupes à enfoncer:	32 mm.	Teilung zwischen den Eintreibeinheiten:	32 mm	Entre-eixos standard dos grupos introductores	32 mm.
Diamètre des tourillons:	8-10 mm.	Dubeldurchmesser:	8-10 mm.	de cavilhas:	8-10 mm.
	10-12 mm. (facultatif)		wahlweise 10-12 mm		10-12 mm. (opcional)
	6 mm. (facultatif)		wahlweise 6 mm		6 mm. (opcional)
Longeur des tourillons:	25-50 mm.	Dubellänge:	25-50 mm.	Largura cavilhas:	25 - 50 mm.
Pression d'air:	7 bar	Arbeitsluftdruck:	7 bar	Pressao do exercicio do ar:	7 bar
Liaison à l'entrée:	1/2" G	Verbindungseinlass für das Luftnetz:	1/2" G	Tomada de ligação da rede do ar:	1/2" G
Puissance électrique installée:	1 KW	Installierte elektrische Leistung:	1 KW	Potencia eléctrica instalada:	1 KW
Dimensions:	1500x1140x2200H mm.	Abmessungen:	1500x1140x2200H mm	Dimensoes:	1500x1140x2200H mm.
Poids:	600 Kg.	Gewicht:	600 kg	Peso de máquina:	600 Kg.



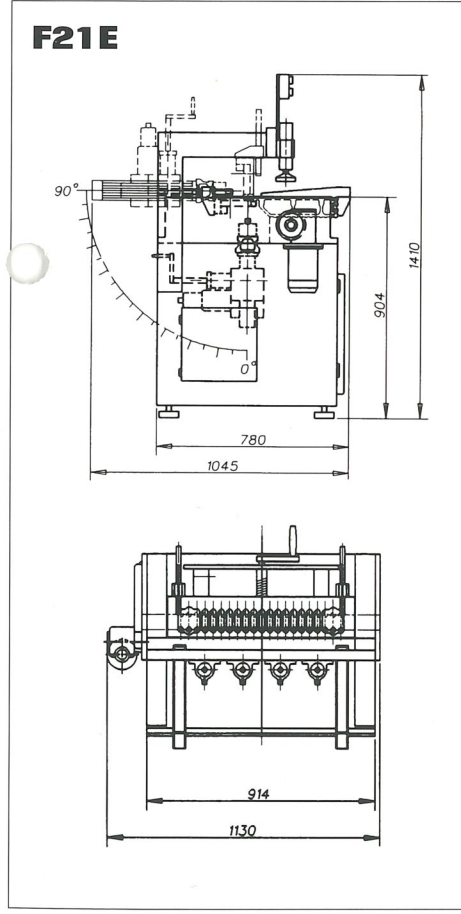
DATI TECNICI	FSE	SPECIFICATION	FSE	DATOS TECNICOS	FSE
N° mandrini:	21	Number of spindles:	21	N° mandriles:	21
Velocità rotazione mandrini:	4000 giri/1'	Spindles rotation speed:	4000 rpm	Velocidad de rotación mandriles:	4000 rpm
Interasse tra i mandrini:	32 mm.	Centredistance between the spindles:	32 mm.	Distancia entre los mandriles:	32 mm.
Max. interasse di foratura:	640 mm.	Max. boring centredistance:	640 mm.	Max. distancia entre los mandriles:	640 mm.
Profondità di foratura:	65 mm.	Boring depth:	65 mm.	Profundidad de perforación:	65 mm.
Potenza motore testa a forare:	2,3 HP	Power of the motor for boring unit:	2,3 HP	Potencia motor para la cabeza perforadora:	2,3 HP
Attacco punte: codolo cilindrico	Ø 10 mm.	Drill-bit coupling: cylindrical shaft	Ø 10 mm.	Empalme puntas de la extremidad cilíndrica:	Ø10mm.
N° inseritori di spine:	5 (6 opzionali)	Number or dowelling groups	5 (6 optional)	N° introductores de espigas:	8 (6 opcional)
Interasse tra i gruppi inserimento:	32 mm.	Standard centredistance between	32 mm.	Distancia entre los introductores de espigas:	32 mm.
Diametro spine:	8-10 mm.	dowelling groups:	8-10 mm.	Diámetro espigas:	8-10 mm.
	10-12 mm. opzionale	Dowels diameter:	10-12 mm. (optional)		10-12 mm. (opcional)
	6 mm. opzionale		6 mm. (optional)		6 mm. (opcional)
Lunghezza spine:	25 - 50 mm.			Longitud espigas:	25 - 50 mm.
Pressione esercizio aria:	7 bar	Dowels length:	25 - 50 mm.	Presión de ejercicio aire:	7 bar
Pressa allacciamento rete aria	1/2" G	Working air pressure:	7 bar	Toma de conexión a la red del aire:	1/2" G
Potenza elettrica installata	2,4 KW	Air connection:	1/2" G	Potencia eléctrica instalada:	4,1 KW
Dimensioni	1500x1140x2200H mm.	Installed power:	2,4 KW	Dimensiones:	1500x1140x2200H mm.
Peso	700 Kg	Overall dimensions:	mm. 1500x1140x2200H	Peso de la maquina:	700 Kg.
		Machine weight:	700 Kg		

DONNEES TECHNIQUES	FSE	TECHNISCHE DATEN	FSE	DADOS TÉCNICOS	FSE
N° broches:	21	Spindelanzahl:	21	N° mandris:	21
Vitesse de rotation des broches	4000 tpm	Drehgeschwindigkeit der Spindein:	4000 U/Min.	Velocidade de rotação dos mandris:	4000 giros/1'
Ecart standard entre les broches	32 mm.	Teilung zwischen den Spindein:	32 mm	Entre-eixos standard dos mandris:	32 mm.
Ecart max. entre les broches	640 mm.	Max. Bohrabstand:	640 mm.	Distancia max. entre-eixos dos mandris:	640 mm.
Profondeur de perçage	65 mm.	Bohrtiefe:	65 mm.	Profundidade de furação:	65 mm.
Puissance motor pour tête a percer	2,3 CV	Leistung des Motors der Bohreinheit:	2,3 PS	Potencia motor por cabeça a furar:	2,3 HP
Mèches à queue cylindrique	Ø 10 mm.	Bohreraufnahme: zylindrischer Schaft	Ø 10 mm.	Juntura dos pontos com cabo cilíndrico:	Ø 10 mm.
N° des groupes à entoncer les tourillons	5 (6 facultatif)	Anzahl der Dobeleitreiber:	5 (wahlweise 6)	Número max. de introductores de cavilhas:	8 (6 opcional)
Ecart entre les groupes à enfoncer:	32 mm.	Teilung zwischen den Eintreibeinheiten:	32 mm	Entre-eixos standard dos grupos introductores	32 mm.
Diamètre des tourillons	8-10 mm.	Dubeldurchmesser:	8-10 mm.	de cavilhas:	8-10 mm.
	10-12 mm. (facultatif)		wahlweise 10-12 mm		10-12 mm. (opcional)
	6 mm. (facultatif)		wahlweise 6 mm		6 mm. (opcional)
Longeur des tourillons	25-50 mm.	Dubellänge:	25-50 mm.	Largura cavilhas:	25 - 50 mm.
Pression d'air:	7 bar	Arbeitsluftdruck:	7 bar	Pressao do exercicio do ar:	7 bar
Liaison à l'entrée:	1/2" G	Verbindungseinlass für das Luftnetz:	1/2" G	Tomada de ligação da rede do ar:	1/2" G
Puissance électrique installée	2,4 KW	Installierte elektrische Leistung:	2,4 KW	Potencia eléctrica instalada:	2,4 KW
Dimensions	1500x1140x2200H mm.	Abmessungen:	1500x1140x2200H mm	Dimensoes:	1500x1140x2200H mm.
Poids	700 Kg.	Gewicht:	700 kg	Peso de máquina:	700 Kg.



DATI TECNICI	F39E	SPECIFICATION	F39E	DATOS TÉCNICOS	F39E
N° mandrini:	39	N° of spindles:	39	N° mandriles:	39
Velocità rotazione mandrini (giri/1')	4000	Spindles rotation speed (rpm)	4000	Velocidad de rotación mandriles (rpm)	4000
Interasse standard tra i mandrini (mm.)	32	Centredistance between the spindies (mm.)	32	Distancia entre los mandriles (mm.)	32
Max. interasse di foratura (mm.)	1216	Max. boring centredistance (mm.)	1216	Max. distancia entre los mandriles (mm.)	640
Profondità di foratura (mm.)	65	Boring depth (mm.)	65	Profundidad de perforación (mm.)	65
Potenza motore testa a forare (HP)	2,3+2,3	Power of the motor for boring unit (HP)	2,3+2,3	Potencia motor para la cabeza perforadora (HP)	2,3
Attacco punte: codolo cilindrico (mm.)	Ø10	Drill-bit coupling: cylindrical shaft (mm.)	Ø 10	Empalme puntas de la extremidad cilíndrica (mm.)	10
Pressione esercizio aria (bar)	6	Working air pressure (bar)	6	Presión de ejercicio aire (bar)	6
Pressa allacciamento rete aria	1/2" G	Air connection:	1/2" G	Toma de conexión a la red del aire	1/2" G
Potenza elettrica installata (KW)	4,1	Installed power (KW)	4,1	Potencia eléctrica instalada (KW)	4,1
Dimensioni (mm.)	1800x1140x1600H	Overall dimensions (mm.)	1800x1140x1600H	Dimensiones (mm.)	1300x1140x1600H
Peso (Kg.)	700	Machine weight (Kg.)	700	Peso de la maquina (Kg.)	700

DONNEES TECHNIQUES	F39E	TECHNISCHE DATEN	F39E	DADOS TÉCNICOS	F39E
N° broches:	39	Spindelanzahl:	39	N° mandris:	39
Vitesse de rotation des broches (tpm)	4000	Drehgeschwindigkeit der Spindein (U/Min.)	4000	Velocidade de rotação dos mandris (giros/1')	4000
Ecart standard entre les broches (mm.)	32	Standardteilung zwischen den Spindein (mm)	32	Entre-eixos standard dos mandris (mm.)	32
Ecart max. entre les broches (mm.)	1216	Max. Bohrabstand (mm)	1216	Distancia max. entre-eixos dos mandris (mm.)	640
Profondeur de perçage (mm.)	65	Bohrtiefe	65	Profundidade de furação (mm.)	65
Puissance motor pour tête a percer (CV)	2,3+2,3	Leistung des Motors der Bohreinheit (PS)	2,3+2,3	Potencia motor por cabeça a furar (HP)	2,3
Mèches à queue cylindrique (mm.)	Ø 10	Bohreraufnahme: zylindrischer Schaft (mm)	Ø 10	Juntura dos pontos com cabo cilíndrico (mm.)	10
Pression d'air (bar)	6	Arbeitsluftdruck (bar)	6	Pressao do exercicio do ar (bar)	6
Liaison à l'entrée	1/2" G	Verbindungseinlass für das Luftnetz	1/2" G	Tomada de ligação da rede do ar	1/2" G
Puissance électrique installée (KW)	4,1	Installierte elektrische Leistung (KW)	4,1	Potencia eléctrica instalada (KW)	4,1
Dimensions (mm.)	1800x1140x1600H	Abmessungen (mm)	1800x1140x1600H	Dimensoes (mm.)	1600x1140x1600H
Poids (Kg.)	700	Gewicht (Kg)	700	Peso de máquina (Kg.)	700



DATI TECNICI	F21E	SPECIFICATIONS	F21E	DATOS TÉCNICOS	F21E
N° mandrini:	21	N° of spindles:	21	N° mandriles:	21
Velocità rotazione mandrini (giri/1')	4000	Spindies rotation speed (rpm)	4000	Velocidad de rotación mandriles (rpm)	4000
Interasse standard tra i mandrini (mm.)	32	Centredistance between the spindies (mm.)	32	Distancia entre los mandriles (mm.)	32
Max. interasse di foratura (mm.)	640	Max. boring centredistance (mm.)	640	Max. distancia entre los mandriles (mm.)	640
Profondità di foratura (mm.)	65	Boring depth (mm.)	65	Profundidad de perforación (mm.)	65
Potenza motore testa a forare (HP)	2,3	Power of the motor for boring unit (HP)	2,3	Potencia motor para la cabeza perforadora (HP)	2,3
Attacco punte: codolo cilindrico (mm.)	Ø 10	Drill-bit coupling: cylindrical shaft (mm.)	Ø 10	Empalme puntas de la extremidad cilíndrica (mm.)	10
Pressione esercizio aria (bar)	6	Working air pressure (bar)	6	Presión de ejercicio aire (bar)	6
Pressa allacciamento rete aria	1/2" G	Air connection:	1/2" G	Toma de conexión a la red del aire	1/2" G
Potenza elettrica installata (KW)	2,2	Installed power (KW)	2,2	Potencia eléctrica instalada (KW)	2,2
Dimensioni (mm.)	1250x1140x1600H	Overall dimensions (mm.)	1250x1140x1600H	Dimensiones (mm.)	1250x1140x1600H
Peso (Kg.)	550	Machine weight (Kg.)	550	Peso de la maquina (Kg.)	550

DONNEES TECHNIQUES	F21E	TECHNISCHE DATEN	F21E	DADOS TÉCNICOS	F21E
N° broches:	21	Spindelanzahl:	21	N° mandris:	21
Vitesse de rotation des broches (tpm)	4000	Drehgeschwindigkeit der Spindein (U/Min.)	4000	Velocidade de rotação dos mandris (giros/1')	4000
Ecart standard entre les broches (mm.)	32	Standardtei lung zwischen den Spindein (mm.)	32	Entre-eixos standard dos mandris (mm.)	32
Ecart max. entre les broches (mm.)	640	Max. Bohrabstand (mm)	640	Distancia max. entre-eixos dos mandris (mm.)	640
Profondeur de perçage (mm.)	65	Bohrtiefe	65	Profundidade de furação (mm.)	65
Puissance motor pour tête a percer (CV)	2,3	Leistung des Motors der Bohreinheit (PS)	2,3	Potencia motor por cabeça a furar (HP)	2,3
Mèches à queue cylindrique (mm.)	Ø 10	Bohreraufnahme: zylindrischer Schaft (mm)	Ø 10	Juntura dos pontos com cabo cilíndrico (mm.)	10
Pression d'air (bar)	6	Arbeitsluftdruck (bar)	6	Pressao do exercicio do ar (bar)	6
Liaison à l'entrée	1/2" G	Verbindungseinlass für das Luftnetz	1/2" G	Tomada de ligação da rede do ar	1/2" G
Puissance électrique installée (KW)	2,2	Installierte elektrische Leistung (KW)	2,2	Potencia eléctrica instalada (KW)	2,2
Dimensions (mm.)	1250x1140x1600H	Abmessungen (mm)	1250x1140x1600H	Dimensoes (mm.)	1250x1140x1600H
Poids (Kg.)	550	Gewicht (Kg)	550	Peso de máquina (Kg.)	550



WOODWORKING MACHINERY

61020 Chiusa di Ginestreto (Italy) Via dell'Industria, 114 Tel. 0721/481012 fax 481956